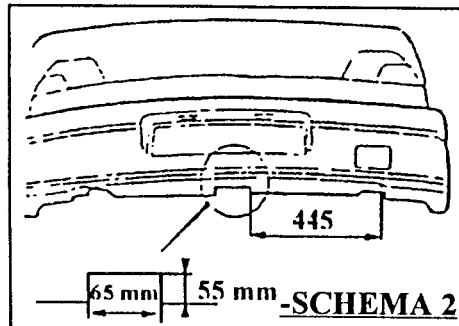
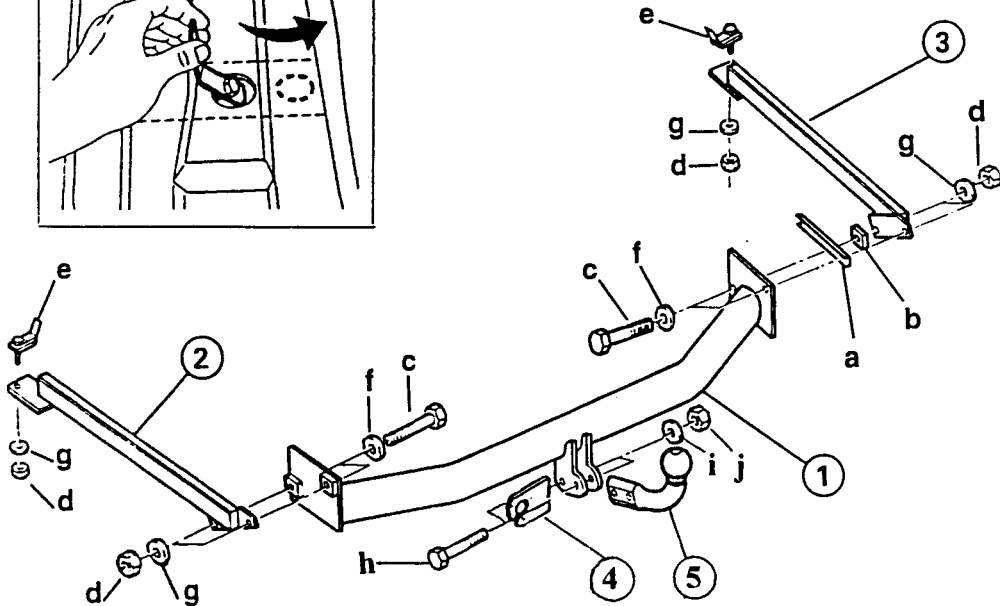
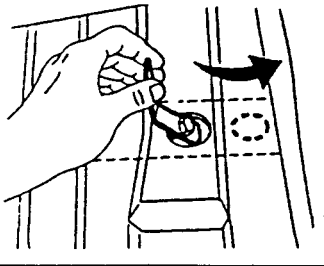


Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	PEUGEOT 306 4 portes 09/1994 => TYPE : 021092	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Nr. de type - approbation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse	Max.toegestaan voertuiggewicht Zul.Kfz.-Gesamtgewicht Max.permissible weighttowing vehicle Poids max.autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt	Max.massa a.h.w. Max.Anhängelast Max.trailer weight Max.poids de remorque Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt	Max.verticale last Max. Stützlast Max.nose weight Charge verticale maxi sur boule Carga vertical máxima Maksimal lodret last	D waarde D Wert D value D valeur Valor D D-værdi	NL F D E GB DK S N
		e4*94/20*0939*00	1660 kg	1400 kg	52 kg	7,45 kN	© BOSAL 1e 10/11/1997

-SCHEMA 1



bosal

Raadpleeg uw dealer voor de max.massa die uw wagen mag trekken

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max.trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Meegeleverde onderdelen

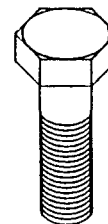
Mitgelieferte Befestigungsteile

Provided parts

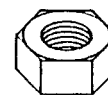
Materiel de fixation joint

Piezas incluidas

Medfølgende komponenter



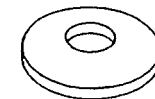
2 x HM12x65 rep. (h)
4 x HM10x50 rep. (c)



6 x HM10 rep. (d)
2 x HM12 rep. (j)



2 x M12 rep. (i)
4 x M10 rep. (f)



6 x M10 rep. (g)

MONTAGEHANDLEIDING 021092

- Er behoeft voor de bevestiging van de trekhaak niet in het onderstel van het voertuig te worden geboord.
- Voor een betere koeling van de motor dient de afdekking van het radiatorrooster te worden afgenomen, mits dat is toegestaan volgens de gebruikshandleiding van het voertuig.

Voorbereiding:

- Open de kofferruimte van het voertuig.
- Verwijder de bekleding uit de kofferruimte.
- Verwijder de 2 plastic dopjes die zich op de versterkingsrib van de bodemplaat bevinden.
- Plaats de 2 borgplaatjes (e) in de versterkingsrib van de bodemplaat (zie schema '1').
- Verwijder het reservewiel.
- Maak een uitsparing in de onderrand van de achterbumper (zie schema '2').

Montage:

- Positioneer de dwarsbalk (1) van de trekhaak tussen de langsliggers van het voertuig.
- Plaats de bouten (c) en de platte ringen (f) in de linkerlangsligger van het voertuig.
- Gebruik de vulplaatjes (a) en (b) om de speling tussen de dwarsbalk (1) en de rechterlangsligger van het voertuig op te vullen. Breng daarna de bouten (c) en de platte ringen (f) aan.
- Bevestig langsligger (2) aan de dwarsbalk (1) van de trekhaak met de moeren (d) en de platte ringen (g).
- Bevestig het uiteinde van langsligger (2) aan het borgplaatje (e) met een moer (d) en een platte ring (g).
- Herhaal deze stappen voor de rechterlangsligger (3).
- Bevestig de koppelingskogel (5) en de stekkerdoosplaat (4) aan de dwarsbalk (1) met bouten (h), platte ringen (i) en moeren (j).
- Draai alle bouten volgens de onderstaande aanhaalmomenten vast:

Bouten HM10 : 6,7 daNm

Bouten HM12 : 11,4 daNm

- Controleer na 1000 kilometer bedrijf of de bouten nog stevig vastzitten.
- De kentekenplaat moet over de gehele oppervlakte zichtbaar zijn. Demonteer daarom de koppelingskogel wanneer u de trekhaak niet gebruikt.

021092 - INSTRUCTIONS DE MONTAGE.

- Le montage de l'attelage ne nécessite aucun per  age du soubassement du véhicule .
- Pour améliorer le refroidissement du moteur, enlever l'obturateur de grille de pare-chocs avant si préconisé dans la notice d'utilisation du véhicule .

Préparation :

- Ouvrir le coffre du véhicule .
- Soulever le tapis de coffre .
- Oter les 2 obturateurs plastique situés sur la nervure du plancher sous le tapis de coffre .
- Placer les 2 plaquettes à vis (e) dans la nervure du plancher (voir schéma '1') .
- Déposer la roue de secours .
- Découper le retour inférieur du pare-chocs arrière (voir schéma '2') .

Montage :

- Positionner la traverse (1) de l'attelage entre les longerons du véhicule .
- Engager les vis (c) et les rondelles (f)    travers le longeron gauche du véhicule .
- Rattraper le jeu entre la traverse (1) et le longeron droit du véhicule avec les cales (a) et (b) puis engager les vis (c) et les rondelles (f) .
- Fixer le longeron (2)    la traverse (1) de l'attelage avec les écrous (d) et les rondelles (g) .
- Fixer l'extrémité du longeron (2)    la plaquette à vis (e)    l'aide de l'écrou (d) et de la rondelle (g) .
- Répéter la même opération côté droit avec le longeron (3) .
- Fixer la rotule (5) et le support de prise (4)    la traverse (1)    l'aide des vis (h), des rondelles (i) et des écrous (j) .
- Serrer toute la visserie aux couples de serrage suivants :

Vis HM10 : 6.7 daNm

Vis HM12 : 11.4daNm

- Verifier le serrage de toute la visserie après les 1000 premiers kilomètres de traction .
- La rotule devra être démontée si elle masque la plaque d'immatriculation .

MONTAGEANLEITUNG 021092

- Zur Befestigung der Zugvorrichtung braucht im Untergestell des Fahrzeugs nicht gebohrt zu werden.
- Für eine bessere Kühlung des Motors ist die Abdeckung des Kühlerschutzgitters abzunehmen, vorausgesetzt, daß dies der Betriebsanleitung des Fahrzeugs entspricht.

Vorbereitung:

- Den Kofferraum des Fahrzeugs öffnen.
- Die Verkleidung aus dem Kofferraum entfernen.
- Die 2 auf der Verstärkungsrippe der Bodenplatte befindlichen Kunststoffkappen entfernen.
- Legen Sie die 2 Sicherungsbleche (e) in die Verstärkungsrippe der Bodenplatte ein (siehe Schema '1').
- Entfernen Sie das Reserverad.
- Bringen Sie eine Aussparung im Unterrand des hinteren Stoßfängers an (siehe Schema '2').

Montage:

- Befestigen Sie den Querträger (1) der Zugvorrichtung zwischen den Längsträgern des Fahrzeugs.
- Legen Sie die Schrauben (c) und die Unterlegscheiben (f) in den linken Längsträger des Fahrzeugs ein.
- Benutzen Sie die Abstandplatten (a) und (b), um den Zwischenraum zwischen dem Querträger (1) und dem rechten Längsträger des Fahrzeugs auszufüllen. Danach die Schrauben (c) und die Unterlegscheiben (f) anbringen.
- Befestigen Sie den Längsträger (2) mit den Muttern (d) und den Unterlegscheiben (g) an dem Querträger (1) der Zugvorrichtung.
- Befestigen Sie das Ende des Längsträgers (2) mit einer Mutter (d) und einer Unterlegscheibe (g) an dem Sicherungsblech (e).
- Wiederholen Sie diese Schritte für den rechten Längsträger (3).
- Befestigen Sie die Kupplungskugel (5) und die Steckdosenplatte (4) mit Hilfe der Schrauben (h), Unterlegscheiben (i) und Muttern (j) am Querträger.
- Ziehen Sie alle Schrauben mit dem vorgeschriebenen Drehmoment an:

Schrauben HM10: 6,7 daNm

Schrauben HM12: 11,4 daNm

- Die Schrauben sind nach den ersten 1000 Betriebskilometern zu überprüfen.
- Das Kennzeichen muß über die gesamte Fläche sichtbar sein. Nehmen Sie daher die Kupplungskugel ab, wenn Sie die Zugvorrichtung nicht benutzen.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE 021092

- Para fijar el gancho de tiro no hace falta taladrar en el chasis del vehículo.
- Para una mejor refrigeración del motor debe quitarse la cubierta de la rejilla del radiador, siempre que lo autoricen en el modo de empleo del vehículo.

Preparativos:

- Abrir el maletero del vehículo.
- Retirar la alfombra del maletero.
- Retirar las 2 cápsulas de plástico que se encuentran sobre la nervadura de refuerzo de la chapa del piso.
- Colocar las 2 placas de seguridad (e) en la nervadura de refuerzo de la chapa del piso (ver esquema '1').
- Retirar la rueda de repuesto.
- Efectuar un vaciado en el borde inferior del parachoques trasero (ver esquema '2').

Montaje:

- Colocar la traviesa (1) del gancho de tiro entre los largueros del vehículo.
- Colocar los pernos (c) y los aros planos (f) en el larguero izquierdo del vehículo.
- Utilizar las chapas de relleno (a) y (b) para rellenar el movimiento libre entre la traviesa (1) y el larguero derecho del vehículo. Montar después los pernos (c) y los aros planos (f).
- Fijar el larguero (2) en la traviesa (1) del gancho de tiro con las tuercas (d) y los aros planos (g).
- Fijar el extremo del larguero (2) en la placa de seguridad (e) por medio de una tuerca (d) y un aro plano (g).
- Hacer lo mismo con el larguero derecho (3).
- Fijar la bola de acoplamiento (5) y la placa del enchufe (4) en la traviesa (1) con pernos (h), aros planos (i) y tuercas (j).
- Enroscar todos los pernos según los siguientes pares de apriete:

Pernos HM10: 6,7 daNm

Pernos HM12: 11,4 daNm

- Comprobar el ajuste de los pernos después de 1000 km de uso.
- Fijense bien en que la superficie total de la placa de matrícula pueda ser vista. Por tanto desmontar siempre la bola de acoplamiento si no va a utilizar el gancho de tiro.

anglais

MOUNTING INSTRUCTION 021092

- No holes need be drilled in the chassis to mount the towing hook.
- To improve engine cooling, the radiator grill flap should be removed, provided the vehicle's handbook states this may be done.

Preparation:

- Open the boot of the vehicle.
- Remove the floor covering from the boot.
- Remove the 2 plastic caps located on the reinforcing rib of the floor plate.
- Place the 2 locking plates (e) on the reinforcing rib of the floor plate (see diagram 1).
- Remove the spare wheel.
- Cut a notch in the underside of the rear bumper (see diagram 2).

Assembly:

- Position cross beam (1) of the towing hook between the vehicle's longitudinal runners.
- Place bolts (c) and flat washers (f) in the vehicle's left-hand longitudinal runner.
- Use distance plates (a) and (b) to eliminate play between cross beam (1) and the vehicle's right-hand longitudinal runner. Then put bolts (c) and flat washers (f) in place.
- Attach longitudinal runner (2) to the towing hook's cross beam (1) using nuts (d) and flat washers (g).
- Attach the end of longitudinal runner (2) to locking plate (e) using a nut (d) and a flat washer (g).
- Repeat these steps for the right-hand longitudinal runner (3).
- Attach coupling ball (5) and socket plate (4) to cross beam (1) using bolts (h), flat washers (i) and nuts (j).
- Tighten all bolts according to the following turning moments:

Bolts HM10 : 6.7 daNm

Bolts HM12 : 11.4 daNm

- After the first 1000 kilometres of towing, check that all bolts are still tight.
- The complete surface of the number plate must be visible. Accordingly, remove the towing ball when the towing hook is not in use.

danois

MONTERINGSVEJLEDNING 021092

- Det er ikke nødvendigt at bore huller i undervognen for at montere trækkrogen.
- For at få en bedre køling af motoren, skal afdækningen til køleribberne fjernes, forudsat dette er tilladt i henhold til bilens brugervejledning.

Forberedelse:

- Åbn bilens bagagerum.
- Fjern beklædningen i bagagerummet.
- Fjern de to plastikhætter på bundpladens afstivning.
- Anbring de to låseplader (e) i bundpladens afstivning (se skema 1).
- Fjern reservehjulet.
- Lav en udskæring på undersiden af den bagerste kofanger (se skema 2).

Montering:

- Anbring trækkrogens tværvange (1) mellem bilens langsliggere.
- Anbring boltene (c) og de flade skiver (f) i bilens venstre langsligger.
- Brug fyldpladerne (a) og (b) til at fjerne sløret mellem tværvangen (1) og bilens højre langsligger. Monter derefter boltene (c) og de flade skiver (f).
- Sæt langsliggen (2) fast på trækkrogens tværvange (1) med møtrikkerne (d) og de flade skiver (g).
- Sæt enden af langsliggen fast (2) fast på låsepladen (e) med en møtrik (d) og en flad skive (g).
- Følg samme fremgangsmåde for den højre langsligger (3).
- Monter koblingskuglen (5) og stikdåsepladen (4) på tværvangen (1) med bolte (h), flade skiver (i) og møtrikker (j).
- Spænd alle bolte fast i henhold til nedenstående spændingsmomenter:

Bolte HM10 : 6,7 daNm

Bolte HM12 : 11,4 daNm

- Efter 1000 km kørsel kontrolleres, at boltene stadig er fastspændte.
- Hele nummerpladen skal være synlig. Derfor skal koblingskuglen afmonteres, når den ikke er i brug.

MONTERINGSHANDLEDNING 021092

- Man behöver inte borra i fordonets underrede för att kunna fästa dragkroken.
- För att motorn ska kylas bättre bör elementgallrets klädsel tas bort, förutsatt att det är tillåtet enligt fordonets bruksanvisning.

Förberedelser:

- Öppna fordonets bagageutrymme.
- Ta bort klädseln ur bagageutrymmet.
- Ta bort de 2 plastpropparna som finns på bottenplattans förstärkningsribba.
- Sätt de 2 fästplattorna (e) i bottenplattans förstärkningsribba (se schema '1').
- Ta bort reservhjulet.
- Gör en uttagning i den bakre kofångarens underkant (se schema '2').

Montering:

- Positionera dragkrokens tvärbalk (1) mellan fordonets längsbalkar.
- Placera bultarna (c) och de platta ringarna (f) i fordonets vänstra längsbalk.
- Använd fyllplattorna (a) och (b) för att fylla upp spelningen mellan tvärbalken (1) och fordonets högra längsbalk. Anbringa därefter bultarna (c) och de platta ringarna (f).
- Fäst längsbalken (2) på dragkrokens tvärbalk (1) med muttrarna (d) och de platta ringarna (g).
- Fäst längsbalkens ände (2) vid fästplattan (e) med en mutter (d) och en platt ring (g).
- Upprepa dessa steg för den högra längsbalken (3).
- Fäst kopplingskulan (5) och stikkontaktplattan (4) vid tvärbalken (1) med bultar (h), platta ringar (i) och muttrar (j).
- Vrid fast alla bultar enligt nedanstående vridmoment:

Bultar HM10 : 6,7 daNm

Bultar HM12 : 11,4 daNm

- Kontrollera efter 1.000 kilometers körning att bultarna fortfarande sitter ordentligt fast.
- Registreringsskylten måste vara synlig över hela ytan. Demontera därför kopplingskulan när dragkroken inte används.

MONTERINGSVEILEDNING 021092

- Ved montering av tilhengerfestet er det ikke nødvendig å bore i kjøretøyets understell.
- For å få en bedre kjøling av motoren skal radiatorgitterets bekledning fjernes, forutsatt at dette er tillatt ifølge kjøretøyets brukerveiledning.

Forberedelse:

- Åpne bagasjerommet på kjøretøyet.
- Fjern bekledningen fra bagasjerommet.
- Fjern de to plastproppene som befinner seg på forsterkningsribben på gulvplaten.
- Plasser de 2 låseplatene (e) i forsterkningsribben til gulvplaten (se skjema '1').
- Fjern reservehjulet.
- Lag et innsnitt i den nedre kanten av den bakre støtfangeren (se skjema '2').

Montering:

- Plasser tverrbjelken (1) på tilhengerfestet mellom kjøretøyets langsliggere.
- Plasser boltene (c) og de flate ringene (f) i kjøretøyets venstre langsligger.
- Bruk oppfyllingsplatene (a) og (b) til å fylle opp tomrommet mellom tverrbjelken (1) og kjøretøyets høyre langsligger. Monter deretter boltene (c) og de flate ringene (f).
- Fest langsliggeren (2) til tverrbjelken (1) på tilhengerfestet med mutrene (d) og de flate ringene (g).
- Fest ytterenden av langsliggeren (2) til låseplaten (e) med en mutter (d) og en flat ring (g).
- Gjenta denne fremgangsmåten for den høyre langsliggeren (3).
- Fest kopplingskulan (5) og stikkontaktplaten (4) til tverrbjelken (1) med bolter (h), flate ringer (i) og mutrer (j).
- Stram alle boltene i henhold til nedenstående tilstrammingsmomenter:

Bolter HM10 : 6,7 daNm

Bolter HM12 : 11,4 daNm

- Kontroller etter 1000 km drift at boltene fortsatt er godt strammet.
- Nummerskiltet må være synlig over hele overflaten. Demonter derfor kopplingskulan når tilhengerfestet ikke er i bruk.